

<<中韩文化谈>>

图书基本信息

书名：<<中韩文化谈>>

13位ISBN编号：9787301219126

10位ISBN编号：7301219121

出版时间：2013-1

出版时间：北京大学出版社

作者：金惠媛

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<中韩文化谈>>

### 内容概要

《中韩文化谈》为了与中国文化进行比较，虽然也探讨历史上的演变，但大部分都是讨论整容手术、街头啦啦队、“韩流”、炒米糕等当今为人们所熟悉的主题。

我以前的专业是法国文学，但过了40岁以后改换专业，选择了韩语、韩国文学博士课程。

因此，在比较中韩文化的过程中，我有时会谈及曾体验过的欧洲文化。

我希望这种尝试能有助于从第三者立场上，更客观地观察中韩两国。

以语言为主题的三篇文章单独成章，在其他主题的文章中，我也经常讨论我们使用的语言中隐藏的文化奥秘。

当然，这已表明我现在对语言学领域很感兴趣。

## <<中韩文化谈>>

### 作者简介

作者：（韩国）金惠媛 金惠媛，出生于韩国首尔。

诗人，比较文学和比较文化专家。

1997年到香港，担任最早的韩国学教授：在香港城市大学语文学部开设韩语学课程（2001），建立香港最初的韩语学专业（2005）；在香港大学开设韩国学课程（2007）。

现为香港东亚细亚文化研究中心主任兼高级研究教授，韩中文学比较研究会香港分会会长，韩国台湾香港海外华人文化研究会香港分会会长。

著有《意中人》（韩文，诗集）、《韩语教育在亚洲》（英文，主编），以及关于中韩文化比较、语言、文学、电影的论文、随笔等多篇，引起中韩人文学者广泛关注。

<<中韩文化谈>>

书籍目录

序言 第一部分生活方式、仪式 月饼和松片 为江陵端午祭辩解 炒糕研究所与炸酱面博物馆 四合院与韩屋 酒 第二部分语言 汉语和韩语 外来语和固有语 话与文 第三部分思考方式 个人意识与团体意识 第1号孔子学院 教会十字架与招财猫 骑马民族 纪行文 第四部分对社会问题的理解 学阀和外貌 钱 地方色彩 第五部分多变的文化属性 文化的权力结构 文化与经济发展 大众文化 文化与文学 赛马和高尔夫 韩国和韩国人 结语 附录解读中国电影 西游记 香港式爱情故事 香港警察故事 成都与诗人 一个伟大艺术家的一生 与外界沟通 日常与空想

## &lt;&lt;中韩文化谈&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：韩语有比汉语更多的发音，却没有汉语离不开的声调（四声调）。

正因为如此，在韩语中，有许多汉语那样的同音异义语。

例如，在中国，汉语中的一个“汉”字，只读出一个字音时，很难分辨出其是指“汉”，还是同音异义的“汗”、“憾”等。

韩语也同样如此。

但是，如果不是一个字，而是由多字组成的单词或词汇时，这种同音异义语的数量会显著减少，很大程度上消除了书面或口头交流的不便或混乱。

因此，当韩国报纸里出现单字词语时，为避免同音异义语带来的混乱，大多直接用汉字代替韩文，或与汉字并用。

可是，两个字以上的单词不太会出现同音异义语的混乱，所以便没有必要非得并用汉字。

所以，包括报纸在内的普通印刷品或电子邮件等，很少使用汉字。

另一方面，日语的情况稍有不同。

日语的表音体系平假名，只能标出数量很有限的发音，也没有汉语那样的声调。

即使由多字组成的单词，同音异义词也很多。

例如，“光州”、“杭州”、“口臭”、“公众”、“甲州”、“讲习”这六个由两个字组成的单词，在汉语和韩语中都呈现不同的发音，但在日语却属于同音异义词。

正因为如此，包括报纸在内，日本的印刷媒体比韩国更积极地使用汉字。

韩国的汉字教育热潮虽然不及日本，但韩国也对青少年实行汉字教育。

可是，由于汉字教育政策不断更改，在不同的年代，有的人学到许多汉字，有的人几乎一个字也没学。

这就像以前生活在马来西亚的华侨，由于政府政策的变化，有时没有学习汉字的优惠待遇。

我属于接受过汉字教育的一代。

虽然我的汉字水平不足以应对在香港生活的要求，但我与那些熟悉粤语却几乎不认识汉字的马来西亚华侨朋友相比，认识的汉字更多。

而且，我掌握的这些汉字，对理解中国内地和香港的文化有很大的帮助。

中国正在世界舞台上崛起，韩国经济对中国的依存程度也持续增大，因而韩国政府正在进一步加强汉字教育。

而且，由于企业也在侧重招聘懂汉字的人才，在韩国举行的汉字水平考试日益受欢迎。

有些学者说，表音文字以逻辑传达意思，要求逻辑的简洁性和正确性，依赖于听觉；而表意文字复杂多义，重视文句解释，依赖于视觉。

韩语和日语基本上属于表音文字体系，但又同时使用大量的表意词汇，也就是说，一种语言同时具备两种特性。

据说，这比单一体系语言更有助于训练（开发）人的大脑复合感觉。

学界的这种主张，将会在韩国进一步推动和强化汉字教育政策。

## <<中韩文化谈>>

### 编辑推荐

《中韩文化谈》由金惠媛著。  
我在最为国际化的城市香港生活后，感到国际化就应该是对别国的文化更为开放。  
这种开放、接受及包容的能力，最终会成为使自身的文化更为丰富的力量。

## <<中韩文化谈>>

### 名人推荐

韩国学者金惠媛本来是一位诗人，但在文化研究方面也绝对是一个高手。

她在韩国与中国民间文化及传统文化的比较中，分析了许多耐人寻味的现象，得出了许多极有见地的结论。

有些文化现象如月饼与松片的文化蕴意，我们常常熟视无睹，但她却能以女性的敏感和诗人的才情发现之并进行深入的文化论证。

她立足于香港这个中西文化交汇之所，观察中韩文化之间的联系与差异，这就取得了一个极为独特的视角。

此外，此书涉及的文化现象包括电影艺术等当代新媒体文化的内容，具有无穷的趣味和鲜活的学术生命力。

——朱寿桐（澳门大学中文系教授，系主任）

<<中韩文化谈>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>